

马铁水搜集整理



九寨沟

JIUZHAGOU DE
SHENHUA HE CHUANSHUO

的神话和传说

四川人民出版社



799311

051

7181

051
7181

马铁水搜集整理

九寨沟的神话和传说

四川人民出版社 · 1986 · 成都

责任编辑：邱焰美

封面设计：戴 卫

插 画：

尾 花：金 路

九寨沟的神话传说

马铁水 搜集整理

四川人民出版社出版（成都盐道街三号）

四川省新华书店发行

内江新华印刷厂印刷

开本787×960mm 1/32 印张4.625 插页4 字数70千

1936年3月第一版

1986年8月第一次印刷

书号：10118·1031

印数 1—24,300

定价：0.85 元

人和自然的传说

[序]

· 洪 钟 ·

“九寨沟是神话世界”，这是指那里山岩的灵秀、林木的葱郁、波光的绚丽、花草的娇艳。这是自然美在人们审美意识里的强烈感受。这种感受象神话一样的诡怪奇绝，令人赏心悦目，令人惊叹不已，令人流连忘返，令人佩服自然造化的巧夺天工！

其实，原始状态的自然事物，很难说它就具备美的属性。假如退到洪荒时代，这里又是怎样一种景象呢？原始森林铺天盖地，毒蛇猛兽咄咄逼人，洪水泛滥充塞沟壑，森

林大火惊天动地，地震频繁山崩地裂……人们在这种可怕的，令人恐怖，使人们的生存受到威胁的现象面前，决不可能产生一丝半点美感的。高尔基说：“在环绕着我们并仇视着我们的自然界中是没有美的。”^①

人是自然的儿子，这是说人的自然形态是自然所产生并须依赖自然而存在。在漫长的野蛮时期，人最初是自然的奴隶。人类不断进行劳动生产，生产力不断进步，自然就成了人的朋友。社会生产力再不断进步，人利用了自然，征服了自然。人变成了自然的主宰者，而自然却变成人类的奴隶了。只有在这个时候，自然在人的主观感受中才变成美的了。车尔尼雪夫斯基说：“人一般地都是用所有者的眼光去看自然，他觉得大地上美的东西总是与人生的幸福和欢乐相连的。”^②高尔基也说：“打动我们的并非山野风景中所形成的一堆堆的东西，而是人类

① 高尔基《苏联的文学》第160页。

② 车尔尼雪夫斯基：《生活与美学》第21页。

的想象力赋予它们的壮观。令我赞赏的是人如何轻易地与如何伟大地改变了自然。”^①

九寨沟，这个中外闻名的风光绮丽的旅游胜地，如果没有千百年来藏族人民在那儿劳动生产，如果没有今天的社会生产比较高度发展的新中国，它还是一片险峻荒凉的不毛之地。九寨沟的风光，是“人化的自然”（马克思语）。千百年来，藏族人民在这块大自然上打上了劳动创造的印记，九寨沟的山山水水，草草木木都带着人类劳动创造的特殊痕迹。

这本《九寨沟的神话和传说》，也是在这个客观基础上，藏族人民所创作的口头文学。这些传说都带着强烈的“人化的自然”的色彩。它曲折地反映了藏族劳动人民在征服自然的漫长过程中的实践、愿望、感情、理想和要求。由于生产力比较低下，人民就借助想象和幻想的虚构以表达人类征服自然的胜利。这些传说带着浓郁的九寨沟的风光

① 高尔基《苏联与文学》第101页。

之美。如果说九寨沟的风光是神话世界，而这十二篇传说更是地地道道的、货真价实的神话世界。

这些传说以原始思维的想象和幻想虚构的形式，曲折地反映了藏族人民征服自然的漫长过程。人们最初是自然的奴隶，是自然的崇拜者，在万物有灵论的原始观念支配下，便产生了山神、水神、树神，他们都是竭尽全力帮助人们征服自然的精灵。以后人们认识到自己的力量，产生了崇拜性的观念，传说中就出现了男神和女神。人又认识到自然不再是自己的敌对力量了，自然由可怕的事物变成可亲的事物了，自然成为人的朋友了，熊猫和鹿就变成了人的朋友。代表自然力恐怖的一面也是存在的，那便是魔鬼和牛头怪兽，他们或想破坏男神女神的纯真爱情，使大灾大难降临在这块土地上；或想偷去神钟，使这里干旱连年、赤地千里；或想霸山为王，要人贡奉。但他们都以彻底失败而告终，显示了自然的邪恶一面，终必被

劳动化了的，想象的自然力所征服。这些传说还反映了千百年来藏族人民真实的劳动和风俗习惯：打猎、打石头、种树、种草、种花、纺织、转山会、烧烟烟等等。特别值得注意的，是达戈和色嫫，既是男神和女神，也是劳动生产的强者，是半人半神，人性多于神性的形象。他俩的纯真爱情中也遇到曲折，产生过苦恼。女神会纺毛线、织毡衫，男神会用青铜磨镜子。他们一心一意为人民谋求幸福的行为是十分感人的。《老人树》中泽旺老人为民除害而献身的精神，也是十分令人感动的。《纺织台》以瀑布作引子，真实地反映了改革生产工具的艰辛，土官就是守旧势力的代表，已多少带有点阶级的性质了。传说中已提到喇嘛的活动，也带着原始宗教的性质。

这些传说构思新奇，幻想丰富，颇饶诗情画意。它是“人化的自然”或自然之美用人民口头创作的形式所表现出来的文学珍品。我作为第一个读者，以激动的心情，向

读者推荐这十二个传说。没有到过九寨沟旅游的人，可以从中领会到九寨沟的风光，得到美的享受。已经游历过九寨沟的人，也可以从这十二个传说里受到精神鼓舞，得到象神话那样的“永久的魅力”。



目 录

人和自然的传说〔序·洪钟〕

达戈与色嫫·····	1
镜湖仙踪·····	17
魔鬼岩·····	28
卧龙湖·····	37
老人树·····	43
熊猫海·····	52
神鹿池·····	59
宝沟奇山·····	70
金 钟·····	82
珍珠滩·····	92
五彩池·····	101
纺织台·····	113
后 记·····	123



达戈与色嫫

“神话世界”九寨沟，天造地设，别具一格，山水奇丽，景色迷人，相传古时候还是一个富饶之乡，世世代代在那里生活着的人们，真是快乐极了，幸福极了。

有一天，九寨沟突然天崩地裂，岩浆涌流，飞沙走石，鬼哭狼嚎，转眼间花草林木不见了，鸟兽虫鱼绝迹了，幸存下来的阿板、阿满^①们，也带着老老小小到别处谋生去了。余下的是空空落落，一片荒凉。

① 阿板：阿爸；阿满：阿妈。

后来，一位叫做色嫫^①的女神打从这里经过，见了很不忍心，想尽快恢复这里的美好景象，就在一架山上住了下来（这架山就是现在的沃诺色嫫山）。这位女神身材修长，面庞秀丽，身穿五彩缤纷的裙衫，佩带着光采夺目的珠环，实在是俊美得很。她既会纺织、放牧，又能歌善舞。她不歌唱倒还罢了，只要放声歌唱呵，那树上的金丝雀也要闭上嘴听得发愣，那地上的梅花鹿也要停住腿听得出神，过路行人也会流连忘返，听得入迷啦！

过了一段时间，又有一位叫做达戈^②的男神打从这里经过，见了这般荒凉情景也过意不去，就在另一架山上住了下来（就是现在的达戈山）。他也想尽快恢复这里的美好景象。这位男神体格魁梧，浓眉大眼，穿一身色彩鲜艳的猎装，腰挂着银光闪闪的砍刀，实在是威武得很。他既会射猎、耕种，也会唱歌跳舞。他不跳舞倒还罢了，只要纵

①② 色嫫、达戈：当地藏民最崇拜的、认为对他们最好、能解决一切问题的山神。色嫫全称沃诺色嫫。

情舞蹈呵，那天上的花孔雀也要歇下翅来，看得发痴，那林中的大熊猫也要停住足来，看得发呆，过路行人更是看得入神啦！

这两位山神主事以后，凭着他们的勤劳和神力，溪水开始流淌，草木渐渐复苏，森林逐年形成，花果不断成熟，众多的鸟兽虫鱼纷纷赶来筑窝造屋了，颠沛流离的乡亲们又回来安家耕种了。于是，这里又有了牛羊叫，有了五谷香，客至请你喝美酒，客行为你做干粮，又成了人们愉快生活的一块好地方啦！

这年藏历八月十五，丰收前的第一个转山会^①到了。寨民们个个欢欣鼓舞地来到达戈和色嫫所住的山前去朝拜，折了柏树枝去烧^②，带了龙单^③去撒，还拿了特制的供品去敬献，真是虔诚极了。

女神见了高兴得很，情不自禁地放声唱

① 转山会：当地的一种神会。每逢藏历五月十五或八月十五等等，信神的藏民们纷纷到当地的名座神山主敬神、朝神。

② 烧柏树枝以敬神，不用燃点香烛，俗称烧烟烟。

③ 龙单：一种木刻永印画有头雕，神牛，神羊及方孔铜钱等图案的经符。藏民把它撒在山神周围的灌木枝上，祈求吉祥如意、人寿年丰。

起歌来：

嗨哪呀咂……

站在高山朝下望，
山中的森林象海洋。
林里的鹿群跑来跑去，
祝福青山不再遭祸殃。

嗨哪呀咂……

站在高山朝下望，
山下的海子闪银光。
水里的鱼儿游来游去，
祝福绿水不再结冰霜！

嗨哪呀咂……

站在高山朝下望，
山下的寨子好景象。
沟里的兄妹走来走去，
祝福人们幸福安康！

美妙的歌声飞过了峻岭，越过了山谷。
妇女们乐得“呜——呵！呜——呵！”地呼叫

着，男的也乐得“依——罗！依——罗！”地蹦跳着。

住在西北山上的达戈听到了，也放开歌喉，向着色嫫住的这架山峰唱了起来：

哎！我没有想到这里来，
不知怎样就来了，
既然来了，
我就高高兴兴地住下去罗！

哎！我没有想到这里来，
谁知一下就爱上了她，
既然爱上了她，
我就永远爱下去罗！

色嫫早就知道西北山上住着一位志趣相投的男神达戈，此时听到对歌，也动情了，纵情回唱道：

哎！春天到来的时候，
领春树^①就笑了；

① 领春树：九寨沟山上的一种先花后叶的珍贵树种。

如果你爱我的话，
为什么不自己来相会罗？！

哎！夏天到来的时候，
布谷鸟就叫了；
如果你爱我的话，
为什么不叫人来说亲罗？！

达戈和色嫫会面了，相好了，而且愈来愈亲密，愈来愈快乐。有事，他们共同做；无事，他们一道玩。色嫫织毡毡，达戈来相伴；达戈猎獐子，色嫫去相助。为了互相表示爱慕之情和深深的敬意，色嫫把最好的酒席奉献在男神脚下（据说这就是如今达戈神山下边的大大小小的海子和周围果树上缀满的各色佳果，以及林木下长出的各类鲜菌）。达戈则把最美的心声送到色嫫的耳边（据说这就是现在色嫫神山周围那悦耳动听的溪水和瀑布声）。寨民们得知这桩喜事后，好不高兴呵，都欣喜若狂地为他俩祈祷

着，祝福着。

谁知这事被住在北边扎如沟里歇妖扎上的一个恶魔知道了。这个恶魔就象一个幽灵似的，总以破坏一切为乐事。一天，他变成一个转山喇嘛，来到达戈跟前，说色嫫如何如何面善心狠，如何如何阿谀逢迎。他喋喋不休地说：“万能的达戈呵，你这里的山水因为有了你的神力，已经十分秀丽了，寨民们也要世代膜拜你。你如果同色嫫相好，你们木生火，火克金，必有大难临头，身受山火之苦……”

达戈呢？一看他那个露着两颗大龅牙的怪样子就心烦，根本不相信他的谎言。他说：

珊瑚串珠一百个呀，
我看上的是花纹最多的一个；
美丽的姑娘一百个呀，
我看上的是心地善良的一个……